

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 28-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н ДИНУ (Румыния)
позднее: г-н ЗАХИД (Марокко)
(заместитель Председателя)

Председатель Консультативного комитета по административным
и бюджетным вопросам: г-н МСЕЛЛЕ

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 112 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ВОПРОСЫ ПЕРСОНАЛА (продолжение)

- b) УВАЖЕНИЕ ПРИВИЛЕГИЙ И ИММУНИТЕТОВ ДОЛЖНОСТНЫХ ЛИЦ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫХ УЧРЕЖДЕНИЙ И СВЯЗАННЫХ
С НЕЙ ОРГАНИЗАЦИЙ (продолжение)

ПУНКТ 105 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПЛАНИРОВАНИЕ ПО ПРОГРАММАМ (продолжение)

ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ИЗМЕНЕНИЯ К СРЕДНЕСРОЧНОМУ ПЛАНУ НА ПЕРИОД
1992-1997 ГОДОВ

ПУНКТ 104 ПОВЕСТКИ ДНЯ: БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ
ПЕРИОД 1992-1993 ГОДОВ

ПРЕДОСТАВЛЕНИЕ ПОМОЩИ НА ВОЗМЕЩЕНИЕ ПУТЕВЫХ РАСХОДОВ СТРАНАМ,
ЯВЛЯЮЩИМСЯ ЧЛЕНАМИ КОМИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО
ПРАВУ МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛИ

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации
в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов
(Chief, Official Records Editing Section, Room DC2-750, 2 United Nations Plaza)
и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

Distr. GENERAL
A/C.5/47/SR.28
20 November 1992
RUSSIAN
ORIGINAL: FRENCH

Заседание открывается в 10 ч. 30 м.

ПУНКТ 112 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ВОПРОСЫ ПЕРСОНАЛА (продолжение)

б) УВАЖЕНИЕ ПРИВИЛЕГИЙ И ИММУНИТЕТОВ ДОЛЖНОСТНЫХ ЛИЦ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫХ
УЧРЕЖДЕНИЙ И СВЯЗАННЫХ С НЕЙ ОРГАНИЗАЦИЙ (продолжение)

Проект резолюции A/C.5/47/L.2

1. Г-н СПАНС (Нидерланды), представляя проект резолюции A/C.5/47L.2, указывает, что преамбула его почти не отличается от преамбул проектов, представленных в предыдущие годы. В постановляющей части Генеральная Ассамблея выражает сожаление по поводу нарушений привилегий и иммунитетов персонала Организации Объединенных Наций, в том числе персонала, участвующего в операциях по поддержанию мира. Она напоминает, что принимающие страны несут ответственность за безопасность всего персонала, который находится на их территории, и что важно обеспечить доступ медицинских бригад Организации Объединенных Наций к задержанным сотрудникам. Наконец, она просит Генерального секретаря принять все необходимые меры для обеспечения безопасности должностных лиц и продолжать прилагать усилия для обеспечения уважения их привилегий и иммунитетов. В качестве координатора неофициальных консультаций представитель Нидерландов предлагает комитету принять этот проект без голосования. Он указывает, что в ходе консультаций многие делегации предлагали включить вопрос об уважении привилегий и иммунитетов в качестве отдельного пункта в повестку дня будущих сессий Ассамблеи, но была достигнута договоренность о том, что Комитет выскажется по этому предложению вне рамок обсуждения проекта резолюции A/C.5/47/L.2.

2. Проект резолюции A/C.5/47/L.2 принимается без голосования.

3. Г-н ДЮК (Директор по вопросам кадров) от имени Секретариата благодарит представителя Нидерландов за координацию консультаций по проекту резолюции. Рассматриваемый в этой резолюции вопрос имеет важнейшее значение для персонала Организации. Формулировки пунктов 7 и 8 ясно указывают, что Генеральная Ассамблея заботится о безопасности должностных лиц Организации Объединенных Наций и всего персонала - военного, гражданского, наблюдателей - участвующего в операциях по поддержанию мира и в гуманитарных операциях повсюду в мире.

ПУНКТ 105 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПЛАНИРОВАНИЕ ПО ПРОГРАММАМ (продолжение) [A/47/3, A/47/6, A/47/16 (Части I и II) и Add.1 и A/47/32 и Add.1]

Предлагаемые изменения к среднесрочному плану на период 1992-1997 годов.

Основная программа I

4. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ приглашает Комитет рассмотреть предлагаемые изменения к основной программе I, озаглавленной "Поддержание мира и безопасности, разоружение и деколонизация". Он говорит, что секретарям Первого и Четвертого комитетов и секретарю Специального политического комитета было направлено письмо-напоминание, в котором им было предложено представить замечания этих органов в отношении предлагаемых изменений. В ожидании их ответов было бы желательно чтобы уже сейчас делегации сформулировали свои замечания относительно восьми программ, составляющих основную программу I, с тем чтобы Комитет мог высказаться по поводу рекомендаций Комитета по программе и координации (КПК), касающихся каждой из программ, при том понимании, что обсуждение может быть продолжено в рамках неофициальных консультаций.

5. Г-н МОРЕТ (Куба) полагает, что прежде чем приступать к изучению различных программ было бы предпочтительнее узнать мнения основных комитетов.

6. Г-н СТИТТ (Соединенное Королевство) говорит, что его делегация готова согласиться на любую процедуру, которая позволила бы ускорить работу Комитета, при условии, разумеется, что будут должным образом учитываться мнения, высказываемые делегациями и другими комитетами. Предлагаемая Председателем процедура, как представляется, соответствует этим требованиям, поскольку Комитет будет иметь возможность возвратиться к любой программе или подпрограмме, если это потребуется в связи с ответами, представленными другими комитетами. Делегации будут также иметь возможность высказаться в ходе неофициальных консультаций, если они несогласны с некоторыми из рекомендаций КПК.

7. Г-н ЗАХИД (Марокко) разделяет точку зрения представителя Соединенного Королевства. В соответствии с предложенной Председателем процедурой изменения будут утверждаться в предварительном порядке.

8. Г-н БЕН ХАМИДА (Тунис) полагает, что было бы лучше дождаться ответа Первого комитета прежде чем рассматривать основную программу I, касающуюся поддержания мира. Тем не менее в целях ускорения работы Комитет мог бы рассмотреть другие основные программы, например программу, касающуюся экономических вопросов, поскольку замечания к ней от Второго комитета уже получены.

9. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что он не уверен в том, что Комитет располагает всеми необходимыми информационными материалами для рассмотрения основных программ III и IV. Что касается основной программы I, то он исходил из того, что разногласия существуют только в отношении программы 4.

10. Г-н ЗАХИД (Марокко), г-н ОСЕЛЬЯ (Аргентина) и г-жа РОТХАЙЗЕР (Австрия) поддерживают предложение Председателя.

11. Г-н СПАНС (Председатель Комитета по программе и координации) уточняет, что КПК подготовил рекомендации по всем программам, кроме подпрограммы 4 программы 4. Поэтому Комитет уже сейчас может высказать свое мнение по существу основной программы I.

12. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ приглашает Комитет рассмотреть одну за другой все программы, включенные в основную программу I, при том понимании, что при необходимости будут проводиться неофициальные консультации и что будут учтены ответы других основных комитетов.

Программа 1

13. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ указывает, что рекомендации КПК, относящиеся к этой программе, содержатся в пунктах 30 и 31 доклада A/47/16 (Часть II).

14. Г-н МОРЕТ (Куба) говорит, что выражение "превентивная дипломатия", фигурирующее в названии программы и подпрограммы 1, неприемлема для его делегации. Предлагаемое изменение к пункту 1.10 подпрограммы 1 предусматривает введение этого понятия, на основе доклада Генерального секретаря озаглавленного "Повестка дня для мира". Однако упомянутый доклад не является документом санкционирующим осуществление программы, поскольку он не был утвержден Генеральной Ассамблеей. С другой стороны, в новом пункте 1.19 подпрограммы 3 упоминаются угрозы миру, кризисы и споры без уточнения "международные"; поэтому можно предположить, что под это перечисление подпадают также внутренние конфликты, которые относятся к исключительной юрисдикции государств. То же самое относится к упоминанию о мире и безопасности в подпункте b) пункта 1.21, касающемся сбора и анализа информации. Поэтому кубинская делегация полагает, что следует дождаться ответов других основных комитетов и рассмотреть эту программу в ходе неофициальных консультаций.

15. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что при отсутствии возражений он будет считать, что Комитет желает присоединиться к рекомендациям КПК по программе 1, изложенным в пунктах 30 и 31 доклада A/47/16 (Часть II), при том понимании, что высказанные в отношении этой программы замечания будут учитываться в ходе неофициальных консультаций.

16. Предложение принимается.

Программа 2

17. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ указывает, что рекомендации КПК по этой программе содержатся в пункте 37 доклада A/47/16 (Часть II).

18. Г-н МОРЕТ (Куба) предлагает провести неофициальные консультации по программе 2.

19. Г-н ЗАХИД (Марокко) полагает, что делегациям уже сейчас следовало бы высказывать свои замечания по программам, с тем чтобы их мнения были отражены в кратких отчетах.

20. Г-н ДЮАЛЬТ (Мексика), также как и представитель Марокко, полагает, что было бы предпочтительно знать позиции делегаций еще до неофициальных консультаций, цель которых как раз и состоит в том, чтобы согласовать позиции.

21. Г-н МОРЕТ (Куба) говорит, что высказываемые его делегацией оговорки связаны с тем, что программа 2 предполагает усиление роли Совета Безопасности, что явствует из ее нового названия. Но это название более не соответствует содержанию единственной подпрограммы, включенной в эту программу. Таким образом вопросы, поддержания мира и безопасности, рассматриваемые Первым комитетом и вспомогательными органами Совета Безопасности, не охватываются названием этой программы и в связи с этим им придается второстепенное значение. К тому же, упоминание названия программы 1, в котором фигурируют слова "превентивная дипломатия" является излишним.

22. Г-н СТИТТ (Соединенное Королевство) заявляет, что если делегации будут вносить предложения, выходящие за рамки рекомендаций КПК, это может стать помехой успешному ходу неофициальных консультаций. Со своей стороны, он не хочет ставить под сомнение консенсус, на основе которого выработаны рекомендации КПК, даже если они не всегда отражают позицию его делегации.

23. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ указывает, что программа 2 в целом передается на неофициальные консультации.

Программа 3

24. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что при отсутствии возражений он будет считать, что Комитет желает присоединиться к рекомендациям КПК по программе 3, содержащимся в пункте 42 доклада A/47/16 (Часть II).

25. Предложение принимается.

Программа 4

26. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ констатирует, что в пункте 53 своего доклада КПК сформулировал рекомендации, касающиеся подпрограмм 1--3. Однако КПК не смог прийти к согласию в отношении рекомендации, касающейся подпрограммы 4. Поэтому Председатель предлагает передать программы 4 в целом на неофициальные консультации.

Программа 5

27. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что при отсутствии возражений он будет считать, что Комитет желает присоединиться к рекомендации КПК по программе 5, содержащейся в пункте 58 доклада A/47/16 (Часть II).

28. Предложение принимается.

29. Г-н КОЭН (Соединенные Штаты) говорит, что точка зрения Соединенных Штатов на эту программу хороша известна, и напоминает оговорки своей страны в отношении целей и последствий этой программы, которая не содействует мирному процессу на Ближнем Востоке.

Программа 6

30. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ указывает, что рекомендации КПК, касающиеся программы 6, содержатся в пункте 65 доклада A/47/16 (Часть II).

31. Г-н МОРЕТ (Куба) констатирует, что в предлагаемых изменениях нет ссылок на некоторые резолюции, квалифицирующие ситуацию в Южной Африке как представляющую угрозу международному миру и безопасности, что лишает возможности Совет Безопасности заниматься этим вопросом. Кроме того в новом пункте 6.36 бывший 6.25 в качестве основания упоминаются "резолюции, принятые консенсусом", что представляет собой опасный прецедент, поскольку все резолюции имеют одинаковое значение для среднесрочного плана, независимо от способа их принятия.

32. Г-н ИРУМБА (Уганда) полностью присоединяется к замечаниям кубинской делегации в отношении опасности, которую представляет исключение некоторых резолюций по той причине, что они не были приняты консенсусом. Он считает также необходимым отметить, что улучшение обстановки в Южной Африке ни в коей мере не означает, что апартеид ликвидирован; поэтому нет оснований изменять среднесрочный план под предлогом того, что этой проблемы больше не существует. Кроме того, делегация Уганды обеспокоена тем объемом ресурсов, которые выделяются на эту программу, и она хотела бы, в частности, знать сколько вакантных должностей в Центре по борьбе с апартеидом и заморожены ли должности в этом административном подразделении. Секретарит мог бы также предоставить соответствующие данные в отношении превентивной дипломатии в Африке.

33. Г-н БОДО (Исполняющий обязанности контролера) указывает, что ни одна из включенных в бюджет по статье ликвидации апартеида должностей не заморожена. Что касается вакантных должностей в Центре по борьбе с апартеидом, то вакантными являются только две должности категории специалистов из 19, а из 15 должностей категории общего обслуживания нет ни одной вакантной.

34. Г-н КОЭН (Соединенные Штаты) говорит, что рекомендации КПК по самому своему определению являются результатом многочисленных компромиссов и поэтому никого полностью удовлетворять не могут. Если вновь будут открыты прения по всем спорным вопросам, то возникает опасность, что будет поставлен под сомнение тот консенсус, который был достигнут КПК.

35. Г-н ИРУМБА (Уганда) говорит, что его делегация принимала участие в достижении компромисса в КПК и она поддерживает выработанные на его основе рекомендации. При этом последствия пересмотренной сметы и новых предложений Генерального секретаря для программ возможно привели к изменению ситуации со времени последней сессии Комитета. Угандийская делегация своими вопросами хочет добиться ясности в отношении этих изменений.

36. Г-н СТИТТ (Соединенное Королевство) говорит, что первое чтение к которому, как представляется, приступил Комитет, грозит вылиться в передачу очень большого числа программ на неофициальные консультации. В этих условиях делегация Соединенного Королевства резервирует за собой право пересмотреть в дальнейшем свою позицию в целом и, возможно, просит возобновления прений по некоторым другим программам.

37. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ указывает, что программа 6 передается на неофициальные консультации.

Программа 7

38. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ указывает, что рекомендации КПК, касающиеся программы 7, содержатся в пункте 68 доклада A/47/16 (Часть II).

39. Г-н ОРР (Канада) говорит, что его делегация уже поднимала вопрос о нормальном функционировании программ, касающихся разоружения, и настаивала на необходимости принятия мер с целью обеспечения всей необходимой поддержки этих программ. Особое значение Канада придает рекомендации КПК о создании и ведении реестра обычных вооружений (пункт 68 b) доклада КПК). Первому комитету представлен на рассмотрение проект резолюции, содержащий просьбу к Генеральному секретарю обеспечить выделение Секретариату достаточных ресурсов для создания и ведения этого реестра, а Генеральный секретарь в пункте 36 своего доклада о новом значении регламентации вооружений и разоружения (A/C.1/47/7) заверил Ассамблею в том, что Организация сделает все возможное для того, чтобы этот реестр мог эффективно и успешно использоваться государствами-членами. Канада полностью поддерживает предпринимаемые Генеральным секретарем усилия по структурной перестройке Организации и рассчитывает, что в соответствии с мандатом и в пределах имеющихся у Организации ресурсов, новое Управление по вопросам разоружения будет располагать штатом сотрудников, который позволит ему не только создать и вести этот реестр и базу данных по разоружению, но также успешно осуществлять другие приоритетные задачи. В ожидании предложений по этому вопросу, которые будут представлены в будущем бюджете по программам, канадская делегация надеется, что Генеральный секретарь, учитывая имеющиеся у него возможности для маневра в использовании ресурсов, обеспечит управление необходимыми средствами для успешного функционирования.

40. Г-н ТЕЙРЛЕНК (Бельгия), г-н ПЕНЕВ (Болгария), г-жа ИЧИКАВА (Япония), г-н ШАРМА (Непал) и г-жа РОДСМОЕН (Норвегия) полностью присоединяются к точке зрения канадской делегации.

41. Г-н МОРЕТ (Куба) говорит, что его делегация не согласна с упразднением Департамента по вопросам разоружения и заменой его Департаментов по политическим вопросам. Кроме того, предлагается включить новый пункт 7,9, в котором предусматривается значительное изменение приоритетов программы 7, с чем кубинская делегация не может согласиться. Действительно не существует иных приоритетов помимо указанных в пункте 45 заключительного документа десятой чрезвычайной сессии Генеральной Ассамблеи. Наконец подпунктом b) пункта 7.9, в котором идет речь о заседании Совета Безопасности на уровне глав государств и правительств, состоявшемся 31 июля 1992 года, вводится, как представляется какая-то иерархия мероприятий, в области разоружения в рамках Совета Безопасности. По всем этим причинам кубинская делегация считает предпочтительным передать программу 7 на неофициальные консультации.

42. Г-н ИРУМБА (Уганда) разделяет точку зрения канадской делегации, но добавляет, что региональные центры по вопросам разоружения играют важную роль в осуществлении целей этой программы. Он напоминает, что Секретариату было предложено представить доклад о финансировании этих центров, которые, по его мнению, должны быть укреплены и обеспечены достаточными ресурсами.

43. Г-н ОНВУАЛИЯ (Нигерия) и г-н ДЖАДМАНИ (Пакистан) присоединяются к точке зрения угандийской делегации в отношении необходимости такого укрепления региональных центров.

44. Г-н СТИГГ (Соединенное Королевство) задается вопросом, имеет ли отношение к рассматриваемому пункту вопрос о взаимосвязи между различными элементами плана и соответствующими ресурсами.

45. Г-н ИРУМБА (Уганда) говорит, что важно заняться этим вопросом не только потому, что он определяет, будут ли действительно осуществлены утвержденные программы, но также потому, что это позволит ускорить рассмотрение пересмотренной бюджетной сметы.

46. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что рассматриваемый пункт касается предлагаемых изменений в среднесрочном плане, а смежные вопросы, включая вопросы о выделяемых ресурсах, можно поднять в ходе неофициальных консультаций.

47. Г-н БОДО (Исполняющий обязанности контролера) указывает, что для руководителей трех региональных центров предусмотрены три должности класса С-5 и, при условии проверки, ни одна из этих должностей не является вакантной. Кроме того, Комитету незамедлительно должен быть представлен доклад об административных расходах этих центров. Что касается более общего вопроса о взаимосвязи между среднесрочным планом и выделением ресурсов, г-н Бодо считает закономерными и полезными высказывания делегациями своих точек зрения по этому вопросу, а также просьбы к Секретариату о представлении информации в ходе заседаний, но, по его мнению, было бы предпочтительнее, чтобы неофициальные консультации посвящались только вопросам, непосредственно касающимся изменений к плану.

48. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ указывает, что программа 7 передается на неофициальные консультации.

Программа 8

49. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что при отсутствии возражений, он будет считать, что Комитет желает присоединиться к рекомендации КПК по программе 8, содержащейся в пункте 70 доклада A/47/16 (Часть II).

50. Предложение принимается.

51. Заместитель Председателя г-н Захид занимает место Председателя.

ПУНКТ 104 ПОВЕСТКИ ДНЯ: БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1992--1993 ГОДОВ (A/C.5/47/CRP.1, A/46/349 и A/47/454)

ПРЕДОСТАВЛЕНИЕ ПОМОЩИ НА ВОЗМЕЩЕНИЕ ПУТЕВЫХ РАСХОДОВ СТРАНАМ, ЯВЛЯЮЩИМСЯ ЧЛЕНАМИ КОМИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПРАВУ МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛИ

52. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ напоминает, что ему было поручено организовать неофициальные консультации по вопросу о предоставлении помощи на возмещение путевых расходов наименее развитым странам и развивающимся странам, являющимся членами Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли. Несмотря на проявленную всеми делегациями гибкость и достигнутый в ходе этих консультаций прогресс из-за недостатка времени не удалось прийти к консенсусу, о котором просил Шестой комитет. Поэтому была достигнута договоренность продолжить неофициальные консультации и к этому решению присоединился Председатель Шестого комитета. В связи с этим, Председатель предлагает продолжать неофициальные консультации и возвратиться к этому вопросу, когда будет достигнуто согласие.

53. Предложение принимается.